

## « Projet de note de l'atelier WS 44 – militaires sur le thème « défense et sécurité »

WS44——军事小组讨论计划概要——以“国防与安全”为论题

### 1. 总体背景

这次通知将对所能讨论到的所有主题制定一份相当详尽的概述。这无疑是很庞大的项目。作为论坛的组织者，中国或欧洲的参与者在自认为必要的情况下都能表达异议与建议。

论坛小组将主要由在职的或退休的高级军官组成，他们将研究武装力量为“国防与安全”作出的贡献。

国防尤其是指防御来自国外的威胁。安全则并不明确与军事威胁相关。从另一个角度来看，确保安全能带来和平并且预防各种冲突。防御，就是保持独立，维护领土完整，捍卫自身的价值观和保护根本利益。很容易想到，如今国防与安全这两个词已经联系得相当紧密甚至不可分割了。一个国家的国防与安全是为了随时随地确保国家领土完整，保护本国人民，保障国家利益，抵制各种威胁和侵犯，尊重国际联盟、国际条约和协定，以维护一个国家公民的自由，安全和财富。

讨论小组集中讨论军事方面的问题，但是必须将这些问题放置在总体背景下（经济，社会和文化）。必须弄清楚我们应该保护的對象。国防与安全应成为国家总政策中的一部分。

一个国家的军事力量能以自身的存在和姿态威慑所有潜在的侵略者，能够预防冲突，保护国家利益，并在为抵抗侵略而须实施正当防卫或者因正当或不正当的理由被卷入国外战场的情况下采取行动。在后一种情况下，军事力量可以受联合国或者国际组织的委任以国家联盟的形式介入，（注释 1：这种情况越来越罕见，尤其是对于老牌殖民强国）。在欧洲，一些公民质疑这些“外部行动”的利益，因为它们并不与国家根本利益直接相关，也不构成对国家领土或周边地区的直接威胁。对于质疑我们可以这样回答：

—— 人无远虑，必有近忧，国际社会应尽早参与消灭“火灾”（注释 2：根据

常用的比喻，若要灭火，开始的几秒内只需一杯水，几分钟内则需用灭火器，再后来，就得用到消防车并承受相应损失）。

—— 建设耗时持久（十年以上）、维护费用昂贵的军事装备只是为了增强威慑力，并能通过高强度的战斗应对基本不太可能遇到的直接威胁，但为了联合国的利益而执行神圣的任务却能让它的价值得以实现（注释 3：但由此带来的问题是：解决问题方法的多面性）。

—— 每个国家都有道义上的义务为联合国作出贡献，以减轻世界人民的苦难。

战争曾经一度作为解决冲突的最常用的方式（援引克劳塞维茨的观点，战争是政治通过其他手段的继续）。由此导致了二十世纪的战争惨剧。如今，十分幸运的是世界范围内的高强度战争基本上不可能出现了，至少在短期或中期内不会。

尽管这样，我们还远远没有达到世界性的和平。向国际社会提出新挑战的威胁又出现了：恐怖主义，大规模杀伤性武器的扩散，跨国犯罪等等。持久又痛苦的国内冲突（巴尔干半岛，非洲），不太对称的战争与冲突（第一次海湾战争，2003 年对伊拉克的入侵）和非对称战争与冲突（伊拉克，阿富汗，巴勒斯坦，车臣）继续在地球上肆虐。

中国和欧盟都在呼吁建立在多边合作基础上的世界治理，在联合国的庇护下，它将使动用武力成为最后一道防御措施。但是，联合国的力量仍然弱小，甚至被认为无能。根据《联合国宪章》，“各会员国在其国际关系上不得使用威胁或武力，或以与联合国宗旨不符之任何其他方法，侵害任何会员国或国家之领土完整或政治独立。”然而，所有的国家在受到直接威胁时都有军事自卫权。另外，经安全理事会决定，志愿者国家向联合国提供武装力量用以维护（依据宪章第四章）或强加以和平（第七章）。这样说来，为了国际社会的利益，所有的国家都有权拥有自己的武装力量以应正当防卫的需求，并根据各国不同的政治选择和资源，武装力量分为有能力平息暴力事件（低强度），或能实施

强制行动（高强度），或带有人道主义性质。

由此，我们进入到一个主观的领域。一个国家因自我防御的需要而所做出的任何重要举措，都能被另一个国家解读为一个潜藏侵犯威胁的信号。因此，为了避免因缺乏相互间的理解而造成的冲突，应该建立双边或多边对话。

欧盟成为了一个强大的经济组织，但没有取得政治上的统一，经验也证实，尽管实施了统一的外交和公共安全政策，它却无法在外交方面达成统一意见。这是由相异的文化和民族历史传统，与世界其他地区的特殊关联以及不同的利益导致的，这点及其令人遗憾。

但是，针对国防和安全问题，虽然并不完美，但我们还是取得了一个缓慢和必然的进步。经过几个世纪的激烈冲突，欧盟各个国家终于达成了和平共处。为了大家的利益，它们应该团结力量以面对共同的威胁，维护公共的价值和利益。欧洲也应为世界承担责任。她应该成为致力于世界和平的智慧的强者。

然而，并不是所有的欧洲国家都在防御领域付出相同的财力。有些国家并不属于北大西洋公约组织。有些既属于北约组织也是欧盟成员，但它们坚持认为如果遭受外部侵略，集体防御应属北约管辖的事务。其他的国家终于将欧洲的防御看作北约的补充部分，认为在美国不愿插手的行动中，欧洲应具备自治的能力。因此，在现在谈论一支“欧洲军队”是不现实的。不过，欧盟目前拥有一项安全和防御政策，其主要目的是：在对国际冲突的预防和对危机的解决方面，通过发展民事和军事能力，从而加强应对外部威胁的力量。为了一个更好世界中团结的欧洲（注释4：2003年索拉纳先生的文件），欧盟选定了一项欧洲战略。它拥有一个参谋长委员会，一个参谋部，一个军事行动中心，一个防御事务所以及1500人的突击部队。它制定了宏伟的目标：在60天内拥有一支服役期为一年的60000个预备役军人。它逐渐向2010年全球目标迈进：加强跨国行动能力，扩大“彼得斯贝格使命”至裁员，裁军，重新安置复员军人，提高行动能力的质量，降低干预的期限（注释5：决定参与行动到实施的开始少于10天）。它有成功实施行动，比如在刚果民主共和国的“阿尔忒尼斯”和“欧共同体力量”，在

波斯尼亚—黑塞哥维那的“阿尔泰亚”（正在进行）等等。最特别的是，它有一个解决危机的整体步骤，涉及民事和军事两方面，这是北约所望尘莫及的。

## 2. 讨论小组的分议题

### 第一、二号会议：增加相互理解

这两场会议的目的是先后从中国、欧洲的角度对地理战略环境作一概括。在这之前，将在所用词的意义达成—致，对国防和安全术语以及全球性防御的概念（军事，经济，民事的）作出一个语义上的分析。

同时将要做的是：

——分析造成危机的多种关键因素：能源、水、矿产资源、宗教、意识形态、气温变暖的影响，等等。

——分析短期、中期和长期的危险和威胁（惯常意义上的，但也会谈到大规模杀伤性武器，犯罪活动，恐怖主义）。

接下来将会专门回答以下问题：

——对于欧洲和中国，至关重要的利益有哪些？

——对于欧洲和中国，有哪些需要发扬和捍卫的价值观？

——对于全人类和所有的文明，是否存在共同的、具有普遍意义的价值观（人权，民主等等）？

——是否应该担心不同文化的碰撞或较量，特别是在太平洋地区？这种文化冲突对于相关的不同角色都会有些什么样的影响？

然后，通过回答以下问题，将会列出一个当时形势分析，其中将涉及：国防与安全的政策，战略，关于双方各自力量运用的概念和理论。

欧洲和中国是怎样确保各自的国防和安全的（包括他们的领土，人口，战略物资和外国侨民，等等）？他们在海陆空以及宇宙空间发展了怎样的能力和军事手段？出于什么目的？

有必要且在国际法律允许范围内时，关于运用自己的军事力量它们是如何

设想的？

-为了控制暴力事件而采取的军事行动（也叫作维护和平军事行动，低强度军事行动，除战争外的军事行动）；

-为了实施强制权而采取的军事行动（强加的和平，高强度的战争）？

双方怎样计划处理一场非对称类型的冲突？应为军事力量制定怎样的作战规则？在面对战争罪行或者反人类罪恶时，我们能否接受让它们以不偏倚却无力的姿态去参战？那么他们参战行为的标准和必要条件是什么？

### **第三号会议——公共的责任：怎样避免冲突，怎样行动才能有利全世界的和平与安全**

欧洲和中国怎样努力才能为建立多极的世界管理——实现和平和安全的要素作出贡献？

什么时候、如何避免危机，震慑潜在的侵略者？

当在必须但需求超过了国际社会能力的情况下，什么时候、如何行动？依照哪些客观的标准（注释6：经常受媒体的压力）？

当必须解决的问题超越了军事领域并且需要很长时间时，怎样才能有效地行动而避免陷入“先进先出”的局面？

联合国组织的角色可以/应该是什么？欧盟，大西洋联盟，各种区域组织（非洲联盟等等），美国，他们各自又扮演着怎样的角色？

### **第四号会议——围绕共同挑战而集体行动：为了更好地履行他们的全球职责，中国和欧洲在国防和安全方面的关系是怎样的？**

这是总结和归纳的一场会议。它必须专门回答以下问题：

在国防与安全领域，欧洲与中国应计划进行怎样的具体合作和交流？

欧洲，这块和平的属地，立志与世界建立平稳的关系，这项工程首先与它的邻邦开始。中国呢，她在亚洲不也有着同样的愿望吗？怎样联合这两个拥有坚强意志的国家而使它们的实力互相增强呢？

Les mots-clés : 关键词

militaires 军人

menaces extérieures 外部威胁

intégrité territoriale 领土完整

intérêts nationaux 国家利益

la communauté internationale 国际社会

l' OTAN. 北约

l' Union européenne 欧盟

coercition 强制, 强制权

haute intensité 高强度    basse intensité 低强度

asymétrique 不对称的, 不均等的

terrorisme 恐怖主义

译者: 董越 周春悦

Patrice Mompeysson, 2007



<http://creativecommons.org/licenses/by-nd/2.0/fr/deed.fr>